



# Chaw Txhaj Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab Cov Lus Qhia Rau Tus Kws Muab Kev Saib Xyuas Kho Mob

**Hnub Tim Siv Tau:** Lub Tsib Hlis Ntuj 19, 2021

**Kev tso cai:** ORS 431A.010, ORS 431A.015, ORS 433.441, ORS 433.443.

Kev siv tau: Cov lus qhia no siv tau rau txhua tus neeg uas tshaj tshuaj hauv lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los sis cov neeg ua hauj lwm hauv lub chaw, uas yog qhov Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tso cai los sis pom zoo rau muaj kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), xws li cov khw muag tshuaj, cov chaw kuaj mob, los sis lub cov chaw uas tsis yog-cov chaw teeb tsim rau kev saib xyuas kho mob.

**Cov ntsiab lus tshab txhais:** Cov ntshiab lus txhais nram qab no yuav siv tau rau cov lus qhia no:

- **“Lab Npauv Muab Lus Qhia Paub Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Immunization Information System, IIS) Uas KEV CEEV FAJ”** txhais hais tias yog Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) li kev sau npe ntwam kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thoob plaws lub xeev, uas tsim tsa raws tsab cai ORS 433.094.
- **“Tus neeg uas txhaj tshuaj hauv chaw txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)”** txhais hais tias yog ib tug neeg, ib lub chaw ua hauj lwm, los sis tsoom fwv xeev los sis zej zos uas thaj tsob rau cov kev txhaj tshuaj thiab cov dej num nyob rau ntwam lub chaw uas muaj txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).
- **“Tus kws muab kev saib xyuas kho mob”** txhais hais tias yog:
  - Ib tug neeg los sis ib lub chaw ua hauj lwm uas tau kos npe rau hauv Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) li Txheej Txheem Pab Cuam Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Tsab Ntawv Pom Zoo Txog Cov Kws Muab Kev Saib Xyuas Kho Mob (tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas tau tso npe); thiab
  - Tus neeg uas tab tom txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

- “Cov neeg ua hauj lwm” suav xam nrog rau cov neeg ua hauj lwm, cov neeg cog lus qhia hauj lwm thiab cov neeg ua hauj lwm pab dawb.

## Lub Chaw Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob

**Tus neeg uas txhaj tshuaj hauv chaw txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yuav tsum tseev kom:**

- Muaj tus neeg cev lus hauv lub chaw uas teev tseg.
- Xyuas kom paub tseeb tias cov kws muab kev pab cuam kho mob nyob rau ntawm lub chaw thiab lub chaw ntawd ua raws li Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority):
  - [Phau Ntawv Qhia Kev Tswj Hwm txog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#)
  - [Lub Chaw Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\) Tsis-Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug, Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab \(American’s With Disabilities Act, ADA\) thiab Hom Lus ntawm Cov Lus Qhia Txog Kev Nkag Cuag Tau Rau](#)
- Cov paib tso kev qhia, uas nyob rau qhov chaw raug qhov muag heev nrog rau cov ntaub ntawv qhia paub txog chaw tiv tauj rau tus neeg cev lus hauv lub chaw, kom cov pej xeem paub txog tias yuav tiv tauj rau leej twg yog tias lawv muaj kev txhawj xeeb txog lub chaw los sis cov kev pab cuam uas tau muab tuaj.
- Muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau cov pej xeem uas tau txais lawv thawj koom tshuaj nyob kiag rau ntawm lub chaw, nrog rau hnub tim thiab lub sij hawm uas yuav rov qab tuaj txhaj lawv koob tshuaj txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thib ob, yog hais tias tsim nyog.
- Muab daim npav kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau tus neeg uas tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas qhia txog hnub tim uas yog yam tsawg kawg ntawm qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), qhov chaw uas yog lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, thiab hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg uas tau txhaj lawm.
- Siv txhua cov kev ntsuas (maj tab kas) uas tsim nyog txhawm rau xyuas kom paub tseeb tias tsis muaj cov tshuaj uas yog qhov seem cia hauv lub taub tshuaj, es rov muab coj los txhaj rau cov pej xeem dua vim yog muaj cov kev txhawj xeeb txog tias yuav nkim cov tshuaj.
  - Tus neeg uas txhaj tshuaj hauv chaw txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19):
    - ♦ Yuav tsum xyuas kom paub tseeb tias cov kev teem caij ntsib rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob raug sau teem sij hawm ua ntej uas tsim nyog lawm es kom tsis txhob muaj cov tshuaj seem, ua zoo xav kom txhob muaj cov qib ua tshwm sim rau pom thiab lwm cov tswv yim pab rau fab kev lis hauj lwm.
    - ♦ Tsim daim ntawv teev txog txoj kev tos uas muaj cov ntaub ntawv qhia paub txog chaw tiv tauj rau cov pej xeem uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab txog rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, thiab qhov zoo tshaj yog tshawb

seb leej twg uas yuav tuaj yeem tuaj rau tom lub chaw txhaj tshuaj tau ua ntej zog qhov kev ceeb toom me ntsis.

- ♦ Yuav tsum muab cov tshuaj uas seem hauv lub taub rau tus tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv nyob rau txhua lub hnuv nyoog uas muaj cai tsim nyog, tsis hais yam twg los xij yog tias tsim nyog.

**\*\*\* *Thaum uas koj yuav tsum tau siv cov kev ntsuas (maj tab kas) los zam tsis txhob muaj kev nkim cov tshuaj ntawd, cov kws muab kev pab cuam kho mob thiab cov chaw txhaj tshuaj yuav tsum los mus txheeb kev muaj cai ua ntej kom tau qee cov neeg los txais tshuaj txhaj tiv thaiv nyob rau tam sim no tab txawm hais tias qhov ntawd txhais tau tias koj tsis tuaj yeem los siv txhua cov tshuaj uas seem hauv lub taub lawm los xij.***

**Tus neeg uas txhaj tshuaj hauv chaw txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), thiab cov neeg ua hauj lwm ntawm lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob raug txwv tsis pub ua los ntawm:**

- Txoj kev nug, los sis tseev kom muab, qhia kom tau tias muaj cai tsim nyog rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau lub sij hawm thaum teev caij los sis nyob rau ntawm lub chaw txhaj tshuaj.
  - Cov neeg ua hauj lwm nyob ntawm lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tuaj yeem nug kom ib tug neeg uas xav los txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kom los qhia tus kheej tias lawv nyob rau hauv hom neeg tam sim no uas muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thiab tuaj yeem nug kom tus neeg txog tias zeeg sij hawm los sis pab pawg twg uas lawv nyob rau txhawm rau lub hom phiaj muab kev pab los txiav txim qhov kev lis dej num ntawm lub xeev tias ncav ncuag cov neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais lawm.
- Txoj kev txwv tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau pab pawg me ntawm cov pej xeem neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam tshwj tsis yog tias cov tshuaj txhaj tiv thaiv tau raug qee los rau tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas tau tso npe rau lub hom phiaj ntawm kev ncav cuag qhov kev tshwj xeeb uas nyob rau qhov pheej hmoo thiab nyuaj uas yuav ncav ncuag tau rau cov pej xeem neeg, los sis lub chaw txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yog tus tswv num-ua tus tswv cuab ntawm lub chaw kuaj mob, uas yog nyob rau kis uas tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem raug txwv los rau cov neeg los sis cov neeg ua hauj lwm ntawd nkaus xwb.
  - Yog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob raug txwv raws li qhov tau txais kev tso cai saum toj no, rau pab pawg me ntawm cov pej xeem neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, lub chaw txhaj tshuaj yuav tsum muaj daim paib qhia tseeb tso nyob rau ntawm lub chaw txhaj tshuaj, thiab hauv lwm cov kev sib txuas lus ntsig txog kev lis hauj lwm, uas muaj lub ntsiab tias tus neeg uas tuaj yeem tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hauv lub chaw txhaj tshuaj no yog muaj cai raws li cov hom neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais.

- Nug kom ib tug neeg twg uas xav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los muab lawv tus naj npawb sauv sau tuav pov hwm.
  - Lub chaw txhaj tshuaj tuaj yeem xaiv los nug tus naj npawb sauv sau tuav pov hwm tau rau lub hom phiaj ntawm kev them nqi is saws las tuav pov hwm, tiam sis nws yuav tsum qhia kom tseeb tias kev muab tus naj npawb sauv sau tuav pov hwm yog nyob ntawm xaiv thiab tsuas yog raug siv rau lub hom phiaj ntawm muaj tus nqi is saws las tuav pov hwm xwb thiab yuav tsis yog qhov laj thawj uas yuav tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.
- Txoj kev xyeej tsis kam txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau ib tus neeg twg uas muaj lwm qhov cai tsim nyog tau txais kev pab cuam uas vim yog los ntawm qhov tias tus neeg ntawd:
  - Tsis muaj is saws tuav pov hwm;
  - Yog ib tug pej xeem nyob ntawm lwm lub teb chaws;
  - Yog ib tug pej xeem nyob ntawm lwm lub xeev; los sis
  - Yog ib tug pej xeem nyob ntawm lwm lub cheeb nroog.
- Txoj kev tsub nqi rau ib tug neeg uas xav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txog rau cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los sis tus nqi ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.
  - Tus kws muab kev saib xyuas kho mob tuaj yeem sau nqi is saws las tuav pov hwm txog rau tus nqi kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau tab sis tsis tuaj yeem tsub nqi rau tus neeg uas xav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau.
- Txoj kev tseev kom ib tug neeg los muab:
  - Ntaub ntawv pov thawj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv (cov ntaub ntawv no tuaj yeem raug thov tau tiam sis nws tsis tas yuav tsum tseev kom muaj thiab nws yuav tsum raug qhia kom tseeb tias txoj kev muab cov ntaub ntawv no yog nyob ntawm xaiv).
  - Daim npav cim thawj tus kheej uas tawm los ntawm tsoom fww.
- Txog rau tus me nyuam yaus hnuv nyoog 15 txog 17 xyoo uas tab tom siv lawv cov cai, yuav tsum tau txais kev pom zoo los ntawm niam thiab txiv los sis tus neeg saib xyuas me nyuam txhawm rau muab kev pom zoo rau kev kho mob raws li tsab cai ORS 109.640 (uas siv tau rau cov kws kho mob, cov kws siv tshuaj kho mob, cov kws kho hniav, cov neeg pab kws kho mob, cov neeg xyuas mob pab tus kws kho mob thiab cov kws txiav tsom iav qhov muag).

**Tus neeg uas txhaj tshuaj hauv chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tsum muab kev qhia yam tawv qhawv kom:**

- Nyob rau lub sij hawm thaum teem caij rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, khaws ntaub ntawv txog seb tus neeg ntawd puas yuav tsum tau siv cov kev pab ntxiv rau uas vim muaj kev xiam oob qhab los sis yuav tseev kom muaj tus txhais lus los sis txhais cov ntaub ntawv sau.

- Muaj ib qho txheej txheem kev lis dej num rau cov pej xeeem los kos npe rau qhov kev teem caij tsib rau cov neeg uas tsis tuaj yeem nkag cuag tau rau lub khoos phiv dawm (computer) los sis internet (is taws nej) tau.
- Muaj ib qho txheej txheem kev lis dej num rau cov pej xeeem los kos npe rau qhov kev teem caij tsib rau cov neeg uas nkag nyuaj tau rau kev siv lub khoos phiv dawm (computer) los sis internet (is taws nej) tau.
- Ceeb toom rau cov pej xeeem ntawd paub ua ntej txog hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas yuav txhaj nyob rau ntawm lub chaw txhaj tshuaj.
- Muab lus qhia paub meej tsheeb tias txoj kev txais tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yuav tsis raug txheeb xam rau lub hom phiaj ntawm kev ntsuas Tus Nqi Tsub Zej Tsoom.
- Muab daim ntawv teev cov lus qhia txog v-safe rau cov neeg tau txais tshuaj tiv thaiv kab mob/cov neeg saib xyuas thiab txhawb kom cov neeg tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los koom nrog hauv v-safe.
  - V-safe yog ib qhov kev yeem txaus siab tshiab hauv qhov cuab yeej-xov tooj tshaj lij (smartphone) uas siv kev xa ntawv xov tooj thiab lub vas sab (web) los soj ntsuam kuaj xyuas cov pej xeeem uas tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txhawm rau txheeb xyuas cov tsos chiv tshwm sim nrog uas muaj feem tshwm sim tau tom qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). V-safe nug cov lus nug uas pab Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) los soj ntsuam qhov kev nyab xeeb ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). V-safe kuaj tseem yuav muab txoj kev taug qab xyuas raws kev laij hauv xov tooj los ntawm CDC yog tias cov neeg koom tshaj qhia txog kev puas tsuaj tsis zoo rau fab kev noj qab haus huv uas tseem ceeb tom qab kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Txhawm rau kev paub ntau ntxiv, mus saib tau rau ntawm: [www.cdc.gov/vsafe](http://www.cdc.gov/vsafe).

## **Cov Kev Tseev Kom Ua rau Cov Kws Muab Kev Saib Xyuas Kho Mob Uas Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19): Cov Lus Qhia Paub Txog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob yuav raug Muab Qhia rau Cov Neeg Koom los sis Lawv Cov Neeg Saib Xyuas**

- Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) thiab Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tau txia txim siab lawm tias cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas tau txais kev tso cai ntawd muaj kev nyab xeeb thiab ua hauj lwm tau zoo. Li cas los xij, nws tseem ceeb tshaj plaws uas cov neeg txhua tus yuav tsum nkag siab txog cov kev pheej hmoo thiab cov txiaj ntsig tau txais los ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas lawv tau txais thiab muaj lub hwm tsam los nug cov lus nug. Cov kws muab kev pab cuam kho mob uas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tsum tau muab cov lus qhia paub uas raug raws li Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb rau Cov Neeg Tau Txais thiab Cov Neeg Saib Xyuas ntawm Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas yog tus neeg ntawd hom lus los sis

yog hom lus uas tus neeg ntawd tuaj yeem nkag siab tau, yam txheeb xam txog txoj kev paub Lus As Kiv zoo thiab cov kev xav tau ntawm kev nkag cuag tau rau raws Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab (Americans with Disabilities Act).

## Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob Johnson & Johnson

- Txhua tus kws muab kev pab cuam kho mob uas txhaj hom tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Johnson & Johnson (kuj tseem paub tau tias hu ua tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob Janssen) yuav tsum xyuas kom mee tias cov neeg txhaj los sis lawv cov neeg saib xyuas nkag siab zoo txog cov kev ceeb toom tshiab uas muaj feem xyuam ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob Johnson & Johnson lawm. Cov lus qhia paub no yuav tsum muab mus uas yog tus neeg ntawd hom lus los sis yog hom lus uas tus neeg ntawd tuaj yeem nkag siab tau, yam txheeb xam txog txoj kev paub Lus As Kiv zoo thiab cov kev xav tau ntawm cov neeg xiam oob qhab uas tej zaum yuav xav tau cov kev pab ntiv raws li Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab (Americans with Disabilities Act). Cov kev ceeb toom tshiab tau txais kev hloov kho dua tshiab nyob hauv Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) txoj kev pom zoo ntawm [Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb rau Cov Neeg Tau Txais thiab Cov Neeg Saib Xyuas](#).
- Raws li yog ib tug kws muab kev pab cuam kho mob uas muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, ***koj yuav tsum tau sib txuas lus nrog tus neeg tau txais tshuaj txhaj los sis lawv cov neeg saib xyuas***, txog cov lus qhia paub uas raug raws li “Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb rau Cov Neeg Tau Txais thiab Cov Neeg Saib Xyuas” (thiab muab ib daim ntawv theej qauv los sis qhia kom tus neeg ntawd nkag mus rau hauv lub vas sab (website) [www.janssencovid19vaccine.com](http://www.janssencovid19vaccine.com) txhawm rau kom tau txais Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb) ua ntej tus neeg ntawd yuav txais Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Johnson & Johnson, xws li:
  - Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tau tso cai siv Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Johnson & Johnson rau thaum muaj xwm txheej kub ntshov ceev, uas tsis yog tus tshuaj tiv thaiv kab mob uas tau txais kev pom zoo los ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA).
  - Tus neeg tau txais tshuaj txhaj los sis lawv tus neeg saib xyuas muaj cai xaiv los lees txais los sis xyeej tsis kam txhaj Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Johnson & Johnson.
  - Cov kev pheej hmoo thiab cov txiaj ntsig uas paub tau yam tseem ceeb thiab muaj feem tshwm sim tau ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Johnson & Johnson, thiab ncuav kev pheej hmo thiab cov txiaj ntsig tseem paub tsis tau tseeb.
  - Cov lus qhia paub ntiv txog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tuaj yeem muaj los xaiv tau thiab cov kev pheej hmoo thiab cov txiaj ntsig ntawm cov tshuaj uas xaiv tau ntawd.



Txhawm rau lus qhia paub ntau ntiv txog cov kev sim kho mob uas raug sim siv ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Johnson & Johnson txhawm rau tiv thaiv Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), thov mus saib tau rau ntawm [www.clinicaltrials.gov](http://www.clinicaltrials.gov).

- Cov kws muab kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv yuav tsum nkag siab txog kev ceeb toom lus qhia paub txog tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob Johnson thiab Johnson thiab yuav tsum swm nrog kev sau qhia tus kab mob raws kev kuaj pom meej tseeb thiab txoj kev kho mob ntawm mob ntshav khov nrog rau cov tawv qhwv ntshav laib muaj tsawg (thrombosis with thrombocytopenia). Nram qab no yog cov kev ceeb toom lus qhia paub tshiab txog tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob Johnson & Johnson nrog rau [Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb rau Cov Kws Muab Kev Saib Xyuas Kho Mob Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv](#):

### **Tus Mob Ntshav Khov nrog rau Cov Tawv Qhwv Ntshav Laib Muaj Tsawg (Thrombosis with Thrombocytopenia)**

Cov kev tshaj qhia txog cov xwm txheej tsis zoo ntawm txoj kev siv Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Janssen raws li feem saib xyuas kev tso cai siv tau rau thaum muaj xwm txheej kub ntshov ceev tau qhia tias nce txoj kev pheej hmoo ntawm tus mob ntshav khov siab tuaj nrog rau txoj hlab ntsha dub mus rau saum lub hlwb ntawm ob lub qhov ntswg thiab lwm qhov chaw (xam nrog rau tab sis kuj tsis yog tag rau cov hlab ntshav dub loj ntawm lub plab mog thiab cov hlab ntshav me ntawm ob sab ceg) raug sau ua kev nrog tus kab mob cov tawv qhwv ntshav laib muaj tsawg thiab muaj ib co tsos mob tshwm sim nyob rau hauv ib los sis ob lub lim piam tom qab kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Cov neeg mob feem ntau ntawm uas muaj mob ntshav khov nrog rau cov tawv qhwv ntshav laib muaj tsawg (thrombosis with thrombocytopenia) raug tshaj qhia raws Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Janssen tias tshwm sim rau cov poj niam hnuv xyoo 18 xyoo txog 49 xyoo; qee leej ua rau tuag taus. Fab kev kho mob ntawm cov xwm txheej no qhia rau pom tias cov xim xoo tshwj xeeb nrog tus mob tawv qhwv ntshav laib muaj tsawg uas vim los ntawm cov kuab tiv thaiv nrog cev heparin. Nyob rau cov neeg uas xam tias tej zaum yuav muaj mob ntshav khov nrog rau cov tawv qhwv ntshav laib muaj tsawg (thrombosis with thrombocytopenia) los ntawm kev txhaj Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Janssen, qhov kev siv ntawm cov heparin tuaj yeem ua rau muaj kev phom sij thiab yuav tsum tau xaiv lwm txoj hauv kev kho mob. Kev sab laj tawm tswv yim nrog cov kws kho mob txawj tshwj xeeb txog fab kev kawm txog ntshav yog qhov kev qhia yam tawv qhawv. Lub Koom Haum Fab Kev Kawm Txog Ntshav ntawm Neeg Mes Kas (American Society of Hematology) tau nthuav qhia txog cov tswv yim pab uas muaj tseeb txog rau txoj kev sau qhia tus kab mob raws kev kuaj pom meej tseeb thiab txoj kev kho mob ntawm tus mob ntshav khov nrog rau cov tawv qhwv ntshav laib muaj tsawg (thrombosis with thrombocytopenia) los ntawm kev txhaj Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Janssen (<https://www.hematology.org/covid-19/vaccine-induced-immunethrombotic-thrombocytopenia>). (saib Lus Piav Qhia Paub Meej Tseeb ntawm Feem Saib Xyuas Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA))

**Txhua tus neeg uas txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yuav tsum tau txais lus qhia yam tawv qhawv rau:**

- Daim ntawv sau los sis ua lus hais txog kev pom zoo nyob hauv tus neeg ntawd daim tsham qhia fab kev kuaj mob los sis hauv phau khaws ntaub ntawv cia txog fab kev kho mob uas tsis pub leej twg paub uas tau muab cais tseg raws li yog ib feem ntawm tus neeg ua hauj lwm ntawd cov ntaub ntawv teev tseg txog txoj kev ua hauj lwm, yog hais tias tsim nyog, uas qhia txog cov kev pheej hmoo thiab cov txiaj ntsig uas tuaj yeem tshwm sim tau uas tau muab los sib tham nrog tus neeg koom ntawd los sis tus neeg sawv cev rau fab kev saib xyuas kho mob uas tau txais kev tso cai raws txoj cai lij choj.
- Muab kev nkag cuag tau rau tus neeg txhais lus rau tus neeg koom ntawd los sis tus neeg sawv cev rau fab kev saib xyuas kho mob uas tau txais kev tso cai raws txoj cai lij choj txhawm rau xyuas kom paub tseeb tias txhua cov lus qhia paub ntawd muaj siv tau ua tus neeg koom ntawd hom lus lawm, suav nrog rau Lus Piav Tes Mes Kas (American Sign Language) yog tias xav tau, thiab xyuas kom paub tseeb tias txhua cov ntaub ntawv sau raug txhais lus tau yam tsim nyog lawm. Daim qauv piv txwv ntawm daim foos pom zoo tuaj yeem nrhiav tau nyob rau ntawm no thiab daim qauv ntawm daim foos sau teev kev txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tuaj yeem nrhiav tau nyob rau ntawm no. Daim ntawv pom zoo yog qhov tsis tas tseev kom sau tab sis tej zaum yuav tau txais.
- Muab txoj kev xaiv ntawm kev sab laj tawm tswv yim nrog tus neeg hauj lwm txog fab kev noj qab haus huv los sis lwm tus neeg sawv cev hauv cheeb tsam zej zos uas ntseeg siab tau rau tus neeg koom uas txais qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, los sis lawv tus neeg sawv cev rau fab kev saib xyuas kho mob uas tau txais kev tso cai raws txoj cai lij choj. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) muaj txoj kev sau npe ua tus neeg hauj lwm txog fab kev noj qab haus huv yog tias tus kws muab kev saib xyuas kho mob xav tau rau hauv txoj kev nrhiav kom muaj ib tug neeg hauj lwm txog fab kev noj qab haus huv los muab cov kev sab laj tawv tswv yim nyob rau thaum txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Saib nyob rau ntawm Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam nram qab no.

**Cov kws muab kev pab cuam kho mob tuaj yeem sib txuas lus txog daim ntaub ntawv qhia txog qhov txuam thawj tseeb ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob Johnson & Johnson ua lus hais, txhawm hais tias Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) yuav xav kom sau teev cov kev sib tham tseg los xij.**

Txog rau cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau thiab cov lus muab tswv yim qhia rau cov kws muab kev pab cuam kho mob uas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thiab cov chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thov tshab xyuas dua raws li nram qab no ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) cov ntaub ntawv muab lus qhia:

- [Lub Chaw Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\) Tsis-Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug, Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab \(American's With Disabilities Act, ADA\) thiab Hom Lus ntawm Cov Lus Qhia Txog Kev Nkag Cuag Tau Rau.](#)



## **Txoj Kev Tshaj Qhia Lus Qhia Paub Txog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob rau Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority)**

**Txhua tus neeg uas txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv xeev Oregon yuav tsum tseev kom:**

- Khaws txhua cov lus qhia paub uas tseev kom tshaj qhia rau hauv Lab Npauv Muab Lus Qhia Paub Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Immunization Information System, IIS) Uas KEV CEEV FAJ, xam nrog rau tab sis kuj tsis yog tag rau lus qhia paub ntawm haiv neeg thiab hom haiv neeg tsawg los ntawm cov neeg koom uas tau txhais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.
- Tshaj qhia lus qhia paub txog txoj kev txhaj tshuaj rau hauv Lab Npauv Muab Lus Qhia Paub Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Immunization Information System, IIS) Uas KEV CEEV FAJ raws li Xeev Oregon Tsab Cai Hais Txog Kev Tuav Tswj (Oregon Administrative Rules) Tshooj 333, Feem Tswj Xyuas Hauj Lwm 47 thiab 49. Txhawm rau lus qhia ua kev kawm paub ntau ntiv hais txog txoj kev tshaj qhia cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau thiab cov kev cob qhia, mus rau ntawm: <https://www.oregon.gov/oha/PH/PREVENTIONWELLNESS/VACCINES/IMMUNIZATION/IMMUNIZATIONPROVIDERRESOURCES/Pages/COVIDvaccine.aspx>.

## **Kev Tshaj Qhia Uas Yuav Tsum Tau Muaj ntawm Cov Xwm Txheej Tsis Zoo Ntawm Kev Mob Loj Heev**

**Txhua tus neeg uas txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv xeev Oregon yuav tsum tseev kom:**

- Raws li tsoom fwm tsab kev cai lij choj, yuav tsum tau tshaj qhia cov xwm txheej tsis zoo ntawm kev mob loj heev (yam tsis tas txheeb xam txog qhov chaw los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob) rau Lab Npauv Kev Hais Tawm Qhia Txog Xwm Txheej Tsis Zoo Txog Ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Sau lus teb thiab xa cov kev tshaj qhia rau VAERS hauv oos lais (online) ntawm <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>.

**Txhawm rau kev paub ntau ntiv txog rau cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau ntawm kev tshaj qhia uas yuav tsum tau muaj, saib Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb rau Cov Kws Muab Kev Saib Xyuas Kho Mob Uas Txhaj Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob rau txhua cov tshuaj txhaj tiv thaiv faj seeb uas tuaj yeem nriav pom nyob rau ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) lub vas sab (website) ntawm no: <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines>.**

## **Kev Rov Qee-Cov Tshuaj Dua**

Tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas tau txais txoj kev qee ntawm cov koob tshuaj txhaj thib ob los ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) yuav tsum npaj tseg siv cov tshuaj ntawd nyob rau yam tsawg kawg ntawm 6 lub lim piam txhawm rau xyuas kom paub tseeb tias cov neeg koom ntawd muaj lub sij hawm txaus rov qab tuaj txhaj lawv koob tshuaj thib ob. Tus kws muab kev pab cuam kho mob uas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem siv cov koob tshuaj thib ob ntawd los ua

thawj koob tshuaj tom qab tos tsawg kawg li 6 lub lim piam rau cov pej xeem uas rov qab tuaj txhaj lawv koob tshuaj thib ob.

- **Thov nco ntsoov** tias Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Huv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) cov ntaub ntawv qhia tau muaj li 4% ntxiv ntawm cov neeg uas txais koob tshuaj thib ob nyob rau 7 mus txog rau 9 lim piam, nrog rau tus qib tiav ntawm kev txhaj koob tshuaj thib ob thoob xeev yog siab tshaj li 96%.
- Cov kws muab kev pab cuam kho mob yuav tsum kuaj xyuas QHOV KEV CEEV FAJ txhawm rau saib seb cov neeg koom ntawd puas tau txais lawv koob tshuaj txhaj thib ob txhij txhua nyob rau lwm qhov chaw lawm, nyob rau kis uas cov tshuaj ntawd tuaj yeem raug rov qee sai dua 6 lub lim piam.
- Yog tias nws tau raug txiav txim tias muaj qhov kev xav tau los faib tawm cov tshuaj koob thib ob uas tsis tau siv tom qab 6 lub lim piam, OHA xav kom qee ib nrab ntawm cov tshuaj los ua koob tshuaj tseem ceeb thaum npaj tseg siv lwm nrab ua koob thib ob (piv txwv li, rau cov neeg uas tau txais tau kev qee ntawm cov koob tshuaj tseem ceeb). Cov kws muab kev pab cuam kho mob yuav tsum txiav txim los npaj tseg siv ntawm cov koob tshuaj thib ob uas tsawg rau cov neeg uas tau txais koob tshuaj xub thawj uas nyob rau ntawm qhov chaw uas lawv tsis tuaj yeem rov txhaj tshuaj (piv txwv, hauv cov chaw uas lawv tsis nyob rau los sis tawm ntawm lub xeev lawm).
- Cov chaw muaj kev pab cuam txhaj tshuaj raug txhawb kom los soj ntsuam thiab tswj hwm lawv cov npe tshuaj txhaj txhawm rau kom ntseeg tau tias muaj txaus rau ntawm cov koob tshuaj txhaj zaum thib ob.

## Cov Kev Tiv Thaiv Kev Lav Txim

Tsoom fww Tsab Cai Tswj Xyuas Kev Npaj Txhij Ntawm Zej Tsoom Sawv Daws thaib Kev Npaj Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev ( Public Readiness and Emergency Preparedness Act, PREP Act), muab cov kev tiv thaiv kev lav txim rau "cov neeg uas tau txais kev roos" suav nrog ntau cov kev xam pom ntawm cov lus teb ttsig Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), thiab xam nrog rau cov neeg txhaj tshuaj ntawm lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, thiab cov kws muab kev pab cuam kho mob thiab cov neeg ua hauj lwm uas ua hauj lwm rau lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Txhawm rau kev paub ntau ntxiv mus rau ntawm: [Nyeem ntau ntxiv txog Tsab Cai Tswj Xyuas Kev Npaj Txhij Ntawm Zej Tsoom Sawv Daws thaib Kev Npaj Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev \( Public Readiness and Emergency Preparedness, PREP\).](#)

## Yog Muaj Cov Lus Nug los sis Muaj Cov Kev Txhawj Xeeb?

Yog hais tias koj muaj lus nug muaj feem cuam tshuam txog cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), thov xa koj cov lus nug mus rau ib ntawm cov nyob rau nram qab no, es kom Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Huv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) thiaj li muaj peev xwm pab tau koj.

- Cov lus nug txhua yam (thuaj pais) txog ntawm tus tshuaj txhaj ti thaiv kab mob [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)
- Txhawm rau nriav kev pab ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los sis yog xav paub ntau ntxiv, tiv tauj rau: 211

- Kev sau npe ua tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19): [Vaccine.ProviderEnroll@dhsoha.state.or.us](mailto:Vaccine.ProviderEnroll@dhsoha.state.or.us)
- Txhawm rau muab cov kev tsis txaus siab ntsig txog kev nkag ncuag tau rau tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tiv tauj rau pab ntawm [covidvaccine.complaints@dhsoha.state.or.us](mailto:covidvaccine.complaints@dhsoha.state.or.us), los sis 877-642-0450 / 503-947-2346

## Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam

- **Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) lub vas sab (website) hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19):** <http://healthoregon.org/covidvaccine>
- **OHA COVID-19 en Español:** <http://healthoregon.org/vacunacovid>.
- **Kev Sau Npe ntawm Tus Neeg Hauj Lwm Saib Xyuas Kho Mob Fab Kev Noj Qab Haus Huv:** <https://traditionalhealthworkerregistry.oregon.gov/>
- **Kev Sau Npe ntawm Tus Neeg Txhais Lus Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv:** <https://hciregistry.dhsoha.state.or.us/>
- **Qhov Cuab Yeej Sib Txhuas Lus Yam Pom Duab:** <https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2314.pdf>.
- **Kev Saib Xyuas Kho Mob Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv thiab Cov Ntaub Npog Ntsej Muag: Kev Txo Cov Kev Khuam Kev Sib Txuas Lus rau Cov Neeg Mob uas Yog Neeg Lag Ntseg thiab Tsis Hnov Lus Zoo**
- **Tsoom Fwv Lub Chaw Tswj Xyuas Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Federal Emergency Management Agency, FEMA) Kev Txiaiv Txim Siab Txog Pej Xeev Cov Kev Muaj Cai Nyob Rau Thaum Mob Siab Sib Zog Txhawb Kev Faib Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)**
- **Teb Chaws Mes Kas Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tib Neeg (United States Health and Human Services, HHS) Xyuas Kom Paub Tseeb Tias Muaj Kev Nkag Cuag Tau Rau Hom Lus thiab Muaj Kev Siab Txuas Lus Yam Nkag Siab Zoo Nyob Rau Thaum Muab Cov Lus Teb thiab Txhim Kho Kom Rov Zoo Li Qub: Daim Ntawv rau Kev Txheeb Xyuas Cov Kev Tawm Tsam Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev**
- **Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab (American's With Disabilities Act, ADA) Cov Lus Qhia rau Cov Thawj Tswj Xyuas Hauj Lwm Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev thiab Cov Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Rau Pej Xeev Hauv Lub Zej Zos (Local Public Health Authorities)**
- **Cov Npav Sib Txhuas Lus rau Cov Neeg Uas Tsis Muaj Peev Xwm Hais Tau Lus**

**Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv:** Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov

neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Tuav Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv  
ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis  
[COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us)